

## Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

17 FÉVRIER 1955.

### PROJET DE LOI

concernant l'aide financière accordée par l'État à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA  
COMMISSION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES  
PAR M. CORNET.

MESDAMES, MESSIEURS,

#### Discussion générale.

Votre Commission a consacré trois séances à l'examen du projet de loi déposé par M. le Ministre des Affaires Économiques concernant l'aide financière accordée par l'État à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

L'unanimité s'est réalisée sur le principe même du projet qui s'insère dans l'effort fourni par le Gouvernement actuel pour combattre le chômage.

Cependant, des divergences relatives à l'étendue et aux modalités d'application du projet ont surgi, dont on trou-

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Bertrand, Bode, De Gryse, Dehandschutter, Dequae, Dupont, le Hodey, Nossent, Pêtre, Van Caeneghem, Van Hamme. — Castel, Debunne, Detiège, Gailly, Gelders, Magé, Paque, Peereboom, Toubeau, Van Winghe. — Cornet, Kronacker.

Voir :

184 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2, 3, 4 et 5 : Amendements.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

17 FEBRUARI 1955.

### WETSONTWERP

waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële gebouwen wordt verleend.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
ECONOMISCHE ZAKEN (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER CORNET.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

#### Algemene beraadslaging.

Uw Commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan het door de Minister van Economische Zaken ingediende wetsontwerp waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële gebouwen wordt verleend.

Over het beginsel zelf van het ontwerp, dat deel uitmaakt van de inspanning die de huidige Regering doet tot bestrijding van de werkloosheid, was iedereen het eens.

Meningsverschillen rezen echter op nopens de omvang en de toepassingsmodaliteiten van het ontwerp. Ze worden

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, Bode, De Gryse, Dehandschutter, Dequae, Dupont, le Hodey, Nossent, Pêtre, Van Caeneghem, Van Hamme. — Castel, Debunne, Detiège, Gailly, Gelders, Magé, Paque, Peereboom, Toubeau, Van Winghe. — Cornet, Kronacker.

Zie :

184 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2, 3, 4 en 5 : Amendementen.

vera l'écho ci-après, tant dans l'aperçu de la discussion générale que votre Commission a consacrée au problème dans son ensemble que dans l'exposé de l'examen des articles.

Pour mémoire, citons brièvement le plan d'action du Gouvernement dans la lutte contre le chômage :

1° les mesures directes, c'est-à-dire la mise au travail par les pouvoirs publics;

2° certaines mesures de défense prises en faveur de sec-teurs qui sont en difficulté,

et enfin 3° les investissements et la création d'industries nouvelles.

Dans ce dernier domaine, les grandes industries peuvent bénéficier de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 et dans une certaine mesure aussi de la loi du 7 août 1953, lois qui ont déjà donné d'excellents résultats.

Voici les résultats de la loi du 7 août 1953 au 1<sup>er</sup> février 1955 :

#### A. — RÉPARTITION GÉNÉRALE.

(En milliers de francs.)

*Opérations S.N.C.I.*

hieronder weergegeven, zowel in het overzicht van de algemene beraadslaging die de Commissie aan het vraagstuk in zijn geheel heeft gewijd als in het verslag over de bespreking der artikelen.

Hieronder volgt, pro memorie, in enkele regels, het actieplan van de Regering inzake de strijd tegen de werkloosheid :

1° rechtstreekse maatregelen, d.w.z. tewerkstelling door de openbare besturen;

2° sommige verdedigingsmaatregelen ten voordele van de sectoren die in moeilijkheden verkeren;

3° ten slotte investeringen en oprichting van nieuwe nijverheden.

Op dit laatste gebied, kunnen de grote nijverheden het voordeel genieten van de wet van 1 Juli 1954 en, tot op zekere hoogte, eveneens van de wet van 7 Augustus 1953, wetten die reeds uitstekende resultaten hebben opgeleverd.

Hieronder volgen de resultaten van de wet van 7 Augustus 1953, op 1 Februari 1955 :

#### A. — ALGEMENE VERDELING.

(In duizenden frank.)

*Verrichtingen N.M.K.N.*

|                                  | Garantie de l'Etat<br>uniquement<br>—<br><i>Rijkswaarborg<br/>alleen</i> |               | Garantie de l'Etat<br>et taux réduit<br>—<br><i>Rijkswaarborg<br/>en beperkte rentevoet</i> |               | Taux réduit<br>uniquement<br>—<br><i>Beperkte rentevoet<br/>alleen</i> |               |                             |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                  | Nombre                                                                   | Montant       | Nombre                                                                                      | Montant       | Nombre                                                                 | Montant       |                             |
|                                  | <i>Aantal</i>                                                            | <i>Bedrag</i> | <i>Aantal</i>                                                                               | <i>Bedrag</i> | <i>Aantal</i>                                                          | <i>Bedrag</i> |                             |
| Demands . . . . .                | 14                                                                       | 116,400       | 141                                                                                         | 1,165,770     | 90                                                                     | 1,327,010     | Aanvragen.                  |
| Refus et renonciations . . . . . | 6                                                                        | 25,100        | 46                                                                                          | 176,250       | 15                                                                     | 64,450        | Weigeringen en verzakingen. |
| Accords . . . . .                | 7                                                                        | 89,500        | 46                                                                                          | 554,950       | 66                                                                     | 1,249,745     | Akkoorden.                  |
| En instance . . . . .            | 1                                                                        | 1,800         | 49                                                                                          | 434,570       | 9                                                                      | 12,815        | Aanhangig.                  |

#### B. — RÉPARTITION PROVINCIALE des accords au 1<sup>er</sup> février 1955.

#### B. — PROVINCIALE VERDELING der akkoorden op 1 Februari 1955.

| PROVINCES                     | Garantie de l'Etat<br>uniquement<br>—<br><i>Rijkswaarborg<br/>alleen</i> |               | Garantie de l'Etat<br>et taux réduit<br>—<br><i>Rijkswaarborg<br/>en beperkte rentevoet</i> |               | Taux réduit<br>uniquement<br>—<br><i>Beperkte rentevoet<br/>alleen</i> |               | PROVINCIEËN      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|
|                               | Nombre                                                                   | Montant       | Nombre                                                                                      | Montant       | Nombre                                                                 | Montant       |                  |
|                               | <i>Aantal</i>                                                            | <i>Bedrag</i> | <i>Aantal</i>                                                                               | <i>Bedrag</i> | <i>Aantal</i>                                                          | <i>Bedrag</i> |                  |
| Anvers . . . . .              | 2                                                                        | 57,500        | 8                                                                                           | 246,650       | 13                                                                     | 160,200       | Antwerpen.       |
| Brabant . . . . .             | 2                                                                        | 5,500         | 8                                                                                           | 143,950       | 10                                                                     | 158,500       | Brabant.         |
| Flandre Occidentale . . . . . | —                                                                        | —             | 9                                                                                           | 58,850        | 8                                                                      | 98,000        | West-Vlaanderen. |
| Flandre Orientale . . . . .   | 1                                                                        | 25,000        | 5                                                                                           | 17,425        | 15                                                                     | 66,045        | Oost-Vlaanderen. |
| Hainaut . . . . .             | —                                                                        | —             | 5                                                                                           | 18,475        | 7                                                                      | 488,800       | Henegouwen.      |
| Liège . . . . .               | 1                                                                        | 1,000         | 8                                                                                           | 60,400        | 5                                                                      | 263,400       | Luik.            |
| Limbourg . . . . .            | —                                                                        | —             | 1                                                                                           | 2,900         | 2                                                                      | 1,650         | Limburg.         |
| Luxembourg . . . . .          | 1                                                                        | 500           | —                                                                                           | —             | 1                                                                      | 600           | Luxemburg.       |
| Namur . . . . .               | —                                                                        | —             | 2                                                                                           | 6,300         | 5                                                                      | 12,550        | Namen.           |
|                               | 7                                                                        | 89,500        | 46                                                                                          | 554,950       | 66                                                                     | 1,249,745     |                  |

C. — PRINCIPAUX SECTEURS  
AYANT BÉNÉFICIÉ DE L'APPLICATION  
DE LA LOI.

C. — VOORNAAMSTE SECTOREN  
WAARAAN DE TOEPASSING VAN DE WET  
TEN GOEDE KWAM.

| Situation<br>au 1 <sup>er</sup> janvier 1955<br><br>Directions<br><br>Toestand<br>op 1 Januari 1955<br><br>Directies | Taux réduit + garantie<br>de l'Etat<br><br><i>Beperkte rentevoet<br/>+ Rijkswaarborg</i> |                          | Garantie de l'Etat<br><br><i>Rijkswaarborg</i> |                          | Taux réduit<br><br><i>Beperkte rentevoet</i>                   |                          |   |        |    |           |    |           |                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------|---|--------|----|-----------|----|-----------|----------------------------------|
|                                                                                                                      | Demandes<br>introduites<br><br><i>Ingediende<br/>aanvragen</i>                           |                          | Accords<br><br><i>Akkoorden</i>                |                          | Demandes<br>introduites<br><br><i>Ingediende<br/>aanvragen</i> |                          |   |        |    |           |    |           |                                  |
|                                                                                                                      |                                                                                          |                          |                                                |                          |                                                                |                          |   |        |    |           |    |           |                                  |
|                                                                                                                      | Nombre<br><i>Aantal</i>                                                                  | Montant<br><i>Bedrag</i> | Nombre<br><i>Aantal</i>                        | Montant<br><i>Bedrag</i> | Nombre<br><i>Aantal</i>                                        | Montant<br><i>Bedrag</i> |   |        |    |           |    |           |                                  |
| Fabrications métalli-<br>ques.                                                                                       | 26                                                                                       | 228,320                  | 8                                              | 72,600                   | 7                                                              | 36,000                   | 4 | 36 000 | 16 | 861,950   | 15 | 857,450   | Metaalverwerkende<br>nijverheid. |
| Métallurgie . . . . .                                                                                                | 7                                                                                        | 35,750                   | 3                                              | 12,900                   | —                                                              | —                        | — | —      | 3  | 80,300    | 2  | 80,000    | IJzer- en staalnijverheid        |
| Industries chimiques .                                                                                               | 15                                                                                       | 361,550                  | 5                                              | 240,900                  | 2                                                              | 42,500                   | 1 | 27,500 | 10 | 95,400    | 9  | 85,400    | Scheikundige nijver-<br>heid.    |
| Industries textiles . . .                                                                                            | 26                                                                                       | 80,775                   | 7                                              | 24,575                   | 1                                                              | 1,000                    | 1 | 1,000  | 16 | 101,300   | 6  | 59,400    | Textielnijverheid.               |
| Industries alimentaires.                                                                                             | 16                                                                                       | 47,750                   | 7                                              | 16,550                   | 1                                                              | 2,000                    | — | —      | 13 | 45,495    | 6  | 14,995    | Voedingsmiddelen.                |
| Industries diverses . . .                                                                                            | 32                                                                                       | 162,825                  | 10                                             | 35,775                   | 3                                                              | 27,300                   | 1 | 25,000 | 23 | 124,800   | 17 | 91,300    | Diverse nijverheden.             |
| Autres . . . . .                                                                                                     | 5                                                                                        | 199,550                  | 2                                              | 147,150                  | —                                                              | —                        | — | —      | 2  | 10,550    | —  | 7,850     | Andere.                          |
|                                                                                                                      | 127                                                                                      | 1,116,520                | 42                                             | 549,450                  | 14                                                             | 116,400                  | 7 | 89,500 | 83 | 1,324,795 | 55 | 1,196,395 |                                  |

Pour les petites et moyennes entreprises, dont les possibilités financières sont plus restreintes, on a envisagé une aide spéciale plus directe. Cette préoccupation a fait naître le présent projet qui vise surtout à venir en aide aux industries nouvelles dans l'acquisition des bâtiments nécessaires, qui souvent représentent des capitaux improductifs dont la charge est lourde, tout en leur laissant au surplus le bénéfice des lois du 7 août 1953 et du 1<sup>er</sup> juillet 1954.

On s'est inspiré de ce qui a été réalisé en Hollande où certaines communes ont mis à la disposition des industriels des bâtiments existants. De semblables réalisations peuvent également être mises à l'actif de certaines communes belges, notamment Lokeren, Saint-Léger et Hasselt.

En complément de ces quelques indications, nous reproduisons ci-après un aperçu succinct de l'économie du projet, telle que celle-ci a été développée devant la Commission par M. le Ministre des Affaires Economiques, et dont les éléments sont repris d'ailleurs plus amplement à l'exposé des motifs du projet de loi.

On a adopté deux systèmes d'aide :

- 1<sup>o</sup> Les prêts;
- 2<sup>o</sup> Les subventions.

1<sup>o</sup> Les prêts :

Pour l'achat ou l'aménagement de bâtiments, il sera accordé, par l'intermédiaire de la S.N.C.I., des crédits à intérêt réduit et pour lesquels l'Etat prendra à sa charge la différence entre le taux de faveur et le taux normal (1 % pour un terme de 5 ans) (cfr. le système de la loi du 7 août 1953, 3 %, 3 ans).

Voor de kleine en middelgrote ondernemingen, waarvan de financiële mogelijkheden beperkter zijn, heeft men aan een meer directe bijzondere hulpverlening gedacht. Met dit oogmerk is dit ontwerp ontstaan, dat vooral ten doel heeft hulp te verlenen aan nieuwe nijverheden, bij de aankoop van de vereiste gebouwen die vaak niet renderende kapitalen vertegenwoordigen waarvan de last zwaar is, waarbij hun bovendien het voordeel der wetten van 7 Augustus 1953 en van 1 Juli 1954 wordt gelaten.

Men heeft zich daarbij laten leiden door wat in Nederland werd verwezenlijkt, waar sommige gemeenten bestaande gebouwen ter beschikking van de industriëlen hebben gesteld. Sommige Belgische gemeenten zijn trouwens eveneens tot dergelijke verwezenlijkingen overgegaan (Lokeren, Saint-Léger, Hasselt, o.m.).

Ter aanvulling van die inlichtingen geven wij hieronder een bondig overzicht van de inrichting van het ontwerp, zoals het door de Minister van Economische Zaken in de Commissie werd uiteengezet. Die gegevens werden trouwens uitvoeriger in de memorie van toelichting van het wetsontwerp overgenomen.

Er werden twee stelsels van hulpverlening aangenomen :

- 1<sup>o</sup> Leningen;
- 2<sup>o</sup> Toelagen.

1<sup>o</sup> De leningen :

Voor de aankoop of de inrichting van gebouwen, worden, door toedoen van de N.M.K.N., kredieten tegen verlaagde rentevoet verleend, waarbij de Staat het verschil tussen de gunstrentevoet en het normale percentage voor zijn rekening neemt (1 % voor een termijn van 5 jaar) (cf. het stelsel van de wet van 7 Augustus 1953, 3 %, 3 jaar).

Il y a une limitation : pour bénéficier de la loi, les entreprises existantes ne pourront occuper plus de 200 ouvriers et le coût des bâtiments à acquérir ou à construire ne pourra dépasser 5 millions de francs.

La mesure limitant à 200 le nombre d'ouvriers n'est pas applicable aux nouvelles entreprises.

## 2° Les subventions :

Elles seront octroyées sous forme de prime à la construction de bâtiments industriels.

Puisqu'il s'agit ici d'un véritable cadeau, le Gouvernement a cru de son devoir de prendre certaines précautions; ainsi le montant de ces subventions est limité à 750.000 francs; le nombre d'ouvriers employés par l'entreprise intéressée à 50; la valeur de l'immeuble à 2,5 millions. D'autre part, ces investissements doivent être conformes à l'intérêt général tel qu'il résulte de la jurisprudence du Département (cfr. l'arrêté du 28 novembre 1939 abrogé par la loi du 7 août 1953).

Il faudra donc qu'il s'agisse d'industries qui fabriquent des produits ayant été jusqu'à présent importés de l'étranger, soit d'industries n'appartenant pas à un secteur suroutillé.

Il y a lieu de formuler une réserve : cette aide sera néanmoins accordée lorsque l'entreprise à ériger sera de nature à stimuler la productivité par une saine concurrence. Les subventions ne seront évidemment pas accordées à des entreprises endettées et mal gérées. On objectera peut-être que le projet n'introduit pas de « répartition régionale ». Mais le Gouvernement est convaincu — et les faits le démontrent — que la plupart des demandes viendront des régions où, en raison du chômage existant, l'attention est davantage orientée vers ces problèmes. Cette formule évitera notamment l'excitation des passions politiques et des discussions inutiles voire nuisibles sur le plan régional, comme cela s'est produit lors de la discussion du projet 639 (1951-1952) qui tendait à apporter certains aménagements fiscaux destinés à encourager l'établissement d'entreprises nouvelles ainsi que l'extension des entreprises dans les zones de chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant.

Quant aux moyens d'action qu'il faudra mettre en œuvre pour réaliser le but du projet, signalons d'ores et déjà que les services d'inspection économique et d'enquêtes nécessaires ont été créés dans les chefs-lieux des provinces où il n'y en avait pas, tandis que les autres ont été étendus. La tâche de ces services n'est plus uniquement policière, mais ils ont aussi pour mission d'étudier les besoins économiques régionaux en contact étroit avec les chefs de l'administration provinciale, les Gouverneurs qui s'intéressent toujours davantage à la vie économique de leur province, et des administrations communales, les bourgmestres. Le Gouvernement croit qu'une fois voté, le projet suscitera une certaine « émulation » entre les communes.

Quant au financement de la loi, celui-ci sera assuré par l'inscription d'un crédit au budget extraordinaire de 1955. Ce crédit n'est pas tellement considérable étant donné que l'application de la loi s'étalera sur 2 à 3 ans.

\*\*

Certains membres, tout en reconnaissant que le projet de loi présente des « qualités indiscutables », ont formulé certaines observations et émis certaines critiques.

Ils ont vu dans le projet une réponse à la critique dont le Gouvernement a fait l'objet à l'occasion du vote de la loi

Er is een beperking : om voor de toepassing van de wet in aanmerking te komen, zullen de bestaande ondernemingen niet meer dan 200 arbeiders mogen tewerkstellen en de op te richten of aan te kopen gebouwen zullen niet meer dan 5.000.000 frank mogen kosten.

De grens van 200 arbeiders geldt niet voor de nieuwe ondernemingen.

## 2° De toelagen worden toegekend :

In de vorm van premiiën voor het oprichten van nijverheidsgebouwen.

Daar het hier een waar geschenk betreft, heeft de Regering gemeend sommige voorzorgen te moeten nemen; zo werd het bedrag der toelagen beperkt tot 750.000 frank en het aantal door de betrokken onderneming tewerkgestelde arbeiders tot 50; de waarde van het onroerend goed tot 2,5 miljoen. Daarenboven moeten deze investeringen stroken met het algemeen belang zoals dit door de administratieve rechtspraak omschreven wordt (cfr. het besluit van 28 November 1939, ingetrokken bij de wet van 7 Augustus 1953).

Het moeten dus bedrijven zijn die goederen produceren die tot nog toe ingevoerd werden of bedrijven die niet tot een overgeoutilleerde bedrijfstak behoren.

Er is evenwel een voorbehoud : deze steun zal toch verleend worden wanneer de op te richten onderneming van die aard is dat ze de productiviteit door een gezonde concurrentie zal aanwakkeren. De toelagen zullen natuurlijk niet verleend worden aan ondernemingen die in de schuld zitten of slecht beheerd worden. Waarschijnlijk zal men opwerpen dat het ontwerp geen « gewestelijke verdeling » invoert. Maar de Regering is overtuigd — en de feiten bewijzen het — dat de meeste aanvragen uit gewesten zullen komen waar de aandacht, ten gevolge van de aldaar bestaande werkloosheid, bijzonder op deze vraagstukken is gericht. Door deze formule zal elke ophitsing der politieke hartstochten vermeden worden evenals de nutteloze of zelfs schadelijke discussies op het gewestelijk vlak, zoals bij de behandeling van het ontwerp n° 639 (1951-1952) waarbij beoogd werd sommige fiscale aanpassingen te verlenen als aanmoediging voor het oprichten van nieuwe ondernemingen alsmede voor de uitbreiding der ondernemingen in de gewesten met structurele werkloosheid, achteruitgang in de tewerkstelling en onvoldoende economische ontwikkeling.

Wat de aan te wenden actiemiddelen betreft, kunnen we er reeds op wijzen dat de nodige diensten voor inspectie en economische onderzoeken opgericht werden in de provinciehoofdplaatsen waar er nog geen bestonden en dat de andere uitgebreid werden. Deze diensten hebben niet alleen een politieopdracht; ze zijn tevens ermede belast de gewestelijke economische behoeften te onderzoeken in nauwe samenwerking met de hoofden van het provinciaal bestuur, namelijk de Gouverneurs, die steeds meer belangstelling voor het economisch leven van hun provincie betonen, en de hoofden van de gemeentebesturen, namelijk de burgemeesters. De Regering meent dat na de goedkeuring van het ontwerp een zekere « wedijver » onder de gemeenten zal ontstaan.

Wat de financiering van de wet betreft, deze zal verzekerd worden door een op de buitengewone begroting voor 1955 in te schrijven krediet. Dit krediet is niet zo aanzienlijk daar de toepassing van de wet zich over 2 à 3 jaar zal uitstrekken.

\*\*

Alhoewel ze moesten toegeven dat het wetsontwerp « onbetwistbare kwaliteiten » had, brachten sommige leden zekere opmerkingen en kritieken uit.

Ze beschouwen het ontwerp als een antwoord op de tegen de Regering gerichte kritiek naar aanleiding van de aanne-

sur les dégrèvements fiscaux en faveur des grosses entreprises, laquelle pêche, selon eux, contre la « justice distributive » (loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954).

Ils ont soulevé en outre les questions suivantes :

1. Le projet s'appliquera-t-il aux entreprises qui, à la faveur de l'extension de leur activité, passeront par exemple de 195 à 240 ouvriers ? Ils sont adversaires de la fixation d'une limite stricte, comme le fait le projet actuel.

2. Dans le même ordre d'idées, ces commissaires demandent à quel chiffre on se référera pour la fixation de la limite prévue de 200 ouvriers. Il y a des entreprises où le nombre d'ouvriers varie suivant la saison, la conjoncture, etc.

Ils souhaitent également que le bénéfice du projet soit étendu à l'outillage industriel; ils soulignent à cet égard que la préoccupation primordiale lors de la création d'une entreprise nouvelle est précisément l'outillage; très souvent, les bâtiments n'interviennent que pour 5 ou 10 % du capital investi; très souvent aussi une nouvelle industrie est mise sur pied dans les bâtiments-annexes d'entreprises existantes (cfr. les tissages d'épingle). Les suggestions faites par ces mêmes commissaires tendent aussi à stimuler la rationalisation et la productivité dans les petites et moyennes industries, ce qui est plus difficile à réaliser dans ce secteur que dans les grandes entreprises, favorisées cependant par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954.

3. A quoi reconnaîtra-t-on si un secteur déterminé est suroutillé ? On ne trouve aucun critère dans le texte du projet et il sera malaisé également d'en inscrire dans les arrêtés d'exécution.

D'autres membres regrettent également que le Ministre n'ait pas admis le principe régional. Ils n'ont pas une confiance illimitée dans une politique de laisser-aller et estiment qu'il faut stimuler la création d'industries nouvelles dans les régions où sévit le chômage structurel. Il faudrait au moins inscrire dans le projet une disposition marquant la tendance à favoriser l'établissement d'industries nouvelles dans ces régions ou à proximité de ces régions.

La décision devant appartenir aux fonctionnaires des services d'études du Département des Affaires Economiques, certains membres craignent des décisions arbitraires.

4. Ces mêmes commissaires affirment que de nombreuses branches industrielles ont manifesté leur inquiétude en présence de l'initiative du Ministre. Elles craignent une extension de certains secteurs dont l'activité est déjà stagnante ou en déclin, ce qui aurait pour effet d'aggraver une situation malsaine; elles redoutent en outre une concurrence déloyale possible à la faveur d'une réduction des prix de revient que certaines entreprises seraient en mesure de réaliser, grâce à l'aide financière accordée par le Gouvernement.

Le Ministre a consulté les organisations professionnelles pour établir quelles branches industrielles bénéficieraient des dispositions de ce projet. Certaines branches seront-elles écartées d'office sur le seul avis de ces organisations ?

5. Des membres redoutent l'interprétation restrictive que l'on pourrait donner aux termes « activité industrielle répondant à l'intérêt économique général et produisant des biens, etc. » (art. 2). Pourquoi n'a-t-on pas inclus les prestations de services (par exemple les garages) ? M. le Ministre ne sera-t-il pas d'accord pour insérer dans le projet un membre

ming van de wet op de fiscale ontheffingen ten gunste van de grote ondernemingen die volgens hen strijdig is met de « verdelende rechtvaardigheid » (wet van 1 Juli 1954).

Zij hebben bovendien volgende vragen opgeworpen :

1. Zal het ontwerp toepasselijk zijn op de bedrijven welke ter gelegenheid van de uitbreiding van hun bedrijvigheid bijvoorbeeld van 195 op 240 arbeiders zullen overgaan ? Zij zijn gekant tegen het vaststellen van een strenge grenslijn zoals door onderhavig ontwerp gedaan wordt.

2. In hetzelfde verband vragen diezelfde leden naar welk cijfer zal verwezen worden bij de vaststelling van de bepaalde grenslijn van 200 arbeiders. Er zijn bedrijven waarin het aantal arbeiders verandert naar gelang van het seizoen, de economische toestand, enz.

Zij wensen ook dat het voordeel van het ontwerp zou worden uitgebreid tot de nijverheidsoutillage; wat deze betreft, wijzen zij er op dat de eerste zorg bij het oprichten van een nieuw bedrijf juist de outillage is; zeer dikwijls vertegenwoordigen de gebouwen slechts 5 of 10 % van het belegd kapitaal; zeer dikwijls ook wordt een nieuwe nijverheid opgericht in de bijgebouwen van bestaande ondernemingen (cfr. épinglé-weverijen). De voorstellen welke door diezelfde commissieleden gedaan werden, strekken ook tot bevordering van de rationalisatie en de productiviteit in de kleine en middelgrote bedrijven, hetgeen veel moeilijker te verwezenlijken is in deze sector dan in de grote bedrijven waar ze niettemin aangemoedigd werden door de aanneming van de wet van 1 Juli 1954.

3. Hoe zal uitgemaakt worden dat een bepaalde sector overgeoutilleerd is ? Geen criterium is in de tekst van het ontwerp te vinden en het zal niet gemakkelijk zijn er te vermelden in de uitvoeringsbesluiten.

Andere Commissieleden betreuren eveneens dat de Minister het regionaal beginsel niet heeft aanvaard. Zij hebben geen grenzeloos vertrouwen in een politiek van « laisser-aller » en menen dat de oprichting van nieuwe bedrijven in de gewesten waar structurele werkloosheid heerst, moet aangemoedigd worden. In het ontwerp zou althans een bepaling moeten opgenomen worden waaruit blijkt dat gestreefd wordt naar oprichting van nieuwe bedrijven in die gewesten of in de nabijheid van die gewesten.

Daar de beslissing ten slotte zal berusten bij de ambtenaren van de studiediensten van het Departement van Economische Zaken menen sommige leden dat willekeurige beslissingen niet uitgesloten zijn.

4. Diezelfde Commissieleden verklaren dat talrijke nijverheidstakken hun ongerustheid hebben te kennen gegeven over het initiatief van de Minister. Zij vrezen uitbreiding van bepaalde sectoren waarin de bedrijvigheid reeds stagneert of afneemt, wat leiden zou tot verslechtering van een ongezonde toestand; zij vrezen bovendien oneerlijke concurrentie die zou mogelijk gemaakt worden door de verlaging van de kostprijs die sommige bedrijven in staat zouden zijn door te voeren dank zij de financiële hulp door de Regering toegekend.

De Minister heeft overleg gepleegd met de bedrijfsorganisaties om vast te stellen welke bedrijfstakken onder de bepalingen van dit ontwerp zullen vallen. Zullen bepaalde bedrijfstakken van ambtswege uitgesloten worden op advies alleen van deze organisaties ?

5. Sommigen vrezen de beperkende interpretatie die zou kunnen worden gegeven aan de woorden : « industriële werkzaamheid welke aan het algemeen economisch belang beantwoordt en waardoor goederen worden geproduceerd, enz. » (art. 2). Waarom werden de dienstprestaties er niet bij inbegrepen (bijvoorbeeld de garages) ? Zal de heer

de phrase permettant une large interprétation de la disposition citée ci-avant ?

En outre, ils désirent savoir pourquoi l'octroi des crédits a été réservé aux seuls établissements publics, tels que la S.N.C.I. et la C.N.C.P. On a reproché aux banques privées de ne pas remplir entièrement leur rôle. Ceci n'est pas un motif pour restreindre de plus en plus leur champ d'action.

6. Un commissaire voudrait qu'on insère dans le texte du projet, après le terme « industriel », les termes « commercial et artisanal ». Il ne comprend pas pourquoi un projet qui vise à créer de l'emploi, exclut d'office les entreprises commerciales. Il cite à titre d'exemple que dans la région anversoise ces entreprises occupent une main-d'œuvre très importante. Il signale le cas des garages (est-ce une industrie ou un commerce ?), des grossistes, des entrepreneurs de transports, etc.

Ce même commissaire affirme que la modification proposée n'entend pas sortir du cadre du projet tel que celui-ci est défini aux articles 2 et 5. C'est ainsi qu'elle ne vise aucunement à étendre le bénéfice de la loi aux magasins de détail.

A certaines de ces observations il est répondu implicitement dans l'exposé introductif du Ministre. Voici encore quelques réponses qui se rapportent à des points précis relevés plus haut.

En ce qui concerne l'extension du champ d'application du projet aux entreprises commerciales, un membre exprime la crainte qu'on ne s'écarte du but qu'on s'est assigné et qui consiste surtout à créer des nouvelles possibilités d'emploi par l'établissement d'industries nouvelles. Si des entreprises sont créées dans une branche existante, on n'élargira pas nécessairement le marché de l'emploi dans ce secteur. Il signale enfin que le commerce n'est pas une activité productive au sens du projet.

De son côté, le Ministre des Affaires Economiques émet encore les considérations suivantes :

1. Toute législation reste dans un certain « cadre » (cfr. pensions, dommages de guerre, lois des 7 août 1953 et 1<sup>er</sup> juillet 1954).

Cependant, il y a lieu de signaler que pour la création de nouvelles entreprises, il n'y a pas de plafond quant au nombre d'ouvriers; il n'y en a que pour le coût des bâtiments (5.000.000 de francs).

2. Si l'on devait étendre les dispositions du projet à l'outillage, il en résulterait pour l'État des dépenses qui se chiffreraient par milliards.

D'ailleurs, il est un fait que pas mal d'entreprises moyennes bénéficient de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954, comme il y a aussi de grosses entreprises qui tirent profit de la loi du 7 août 1953.

Le Ministre trouve assez bizarre que, lors du vote de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954, on ait reproché au Gouvernement de ne pas songer aux petites entreprises et qu'on reproche maintenant à ce même Gouvernement d'oublier la grande industrie.

3. La question des critères. Le Gouvernement s'en réfère à l'arrêté du 28 novembre 1939, dont les termes étaient également généraux et vagues (cfr. art. 2, 1<sup>o</sup>, dernier alinéa du projet). Cette remarque vaut aussi pour la loi du 7 août 1953.

Or, l'application de cette loi n'a, jusqu'à présent, pour ainsi dire, soulevé aucune protestation.

Minister niet bereid zijn om in het ontwerp een zinsnede in te lassen die een ruime interpretatie van voormelde beschikking zou mogelijk maken ?

Bovendien zouden zij graag vernemen waarom de toekenning der kredieten uitsluitend voorbehouden werd aan de publiekrechtelijke lichamen zoals de N.M.K.N. en de N.K.B. Aan de private banken heeft men het verwijt gericht dat ze hun rol niet ten volle vervullen. Dit is echter geen reden om hun werkingssfeer steeds meer te beperken.

6. Een Commissielid wenst dat in de tekst van het ontwerp, na de term « industriële », de woorden « handels- en ambachtelijke » worden ingelast. Hij begrijpt niet waarom een ontwerp, dat er toch toe strekt werkgelegenheid te scheppen, zonder meer de handelsondernemingen uitsluit. Tot staving voert hij aan, dat bedoelde ondernemingen in het Antwerpse een groot aantal arbeidskrachten tewerkstellen. Hij vermeldt verder de garages (zijn dat industriële of handelsondernemingen ?), de groothandelaars, de transportondernemingen, enz.

Hetzelfde lid verklaart dat de voorgestelde wijziging geenszins het kader van het ontwerp wil te buiten gaan, zoals dit in de artikelen 2 en 5 wordt omschreven. Zo is het volstrekt niet de bedoeling het voordeel van de wet ook aan de kleinhandel te verlenen.

Op sommige opmerkingen heeft de Minister in zijn inleidende uiteenzetting impliciet geantwoord. Hier volgen nog enkele antwoorden in verband met welbepaalde kwesties die hierboven werden opgeworpen.

Wat de opnemng van de handelsbedrijven in het toepassingsgebied van het ontwerp betreft, geeft een lid uiting aan de vrees dat aldus wordt afgeweken van het nagestreefde doel, dat er in bestaat nieuwe werkgelegenheid te scheppen door de vestiging van nieuwe nijverheden. Worden nieuwe ondernemingen opgericht in een bestaande nijverheidstak, dan wordt de arbeidsmarkt daardoor niet in die sector verruimd. Hij wijst er ten slotte op dat de handel geen productieve bedrijvigheid is in de zin van het ontwerp.

Van zijn kant vestigt de Minister van Economische Zaken nog de aandacht op de volgende punten :

1. Elke wetgeving blijft binnen een zeker « kader » (cfr. pensioenen, oorlogsschade, wetten van 7 Augustus 1953 en 1 Juli 1954).

Er dient evenwel op gewezen dat voor de oprichting van nieuwe bedrijven geen grens is gesteld met betrekking tot het aantal arbeiders; er is alleen een grens voor de kostprijs van de gebouwen (5.000.000 frank).

2. Als de bepalingen van het ontwerp ook op de outillage werden toegepast, zou daaruit voor de Staat een milliarden-uitgave voortvloeien.

Het staat trouwens vast dat heel wat middelgrote ondernemingen baat vinden bij de wet van 1 Juli 1954, zoals overigens een aantal grote ondernemingen voordeel halen uit de wet van 7 Augustus 1953.

De heer Minister vindt het vrij zonderling dat, bij de stemming over de wet van 1 Juli 1954, aan de Regering het verwijt werd toegestuurd dat zij zich niet bekommerde om de kleine ondernemingen, terwijl diezelfde Regering thans ten laste wordt gelegd dat zij de grote nijverheid verwaarloost.

3. De kwestie der criteria. De Regering verwijst naar het besluit van 28 November 1939, dat eveneens in vage en algemene bewoordingen was gesteld (cfr. art. 2, 1<sup>o</sup>, laatste lid, van het ontwerp). Diezelfde opmerking geldt ook voor de wet van 7 Augustus 1953.

Nu heeft de toepassing van die wet tot dusver geen verzet uitgelokt.

4. Les listes de produits qui serviront de base à la répartition des crédits, sont des listes « indicatives » et non pas des « listes de cadenas ». Elles permettront une application souple de la loi.

5. Les inquiétudes de certains milieux.

Il y a des industriels qui ont toujours peur de la concurrence; mais l'expérience prouve qu'une politique de protectionisme économique ou de subventions a souvent pour effet qu'en l'absence de concurrence, le secteur intéressé s'endort.

D'autre part, le Ministre accepte que le terme « artisanal » soit inséré dans le projet. Cependant, il ne peut admettre le terme « commercial », parce qu'il risque d'étendre le champ d'application de la loi d'une façon dangereuse : l'argent de l'Etat ne peut servir à financer des réalisations (vitrines de magasins, etc.) dont les intéressés doivent normalement supporter eux-mêmes les frais.

Toutefois, dans l'application de la loi, le terme « industriel » sera interprété dans un sens large, comme cela a été fait pour l'application de la loi du 7 août 1953 aux « nations » du port d'Anvers. Ainsi ce terme inclut également les garages, mais, de l'avis du Ministre, pas le commerce de gros.

Le Ministre et la Commission sont d'accord pour que cette interprétation soit consignée au rapport.

En ce qui concerne la question de l'intervention des banques privées, qui, de l'avis d'un membre, connaissent mieux les besoins et les possibilités économiques d'une région déterminée et sont de ce fait mieux à même de stimuler des entreprises intéressantes, le Ministre déclare qu'il s'opposerait à leur intervention s'il devait s'agir d'investissements vraiment importants (investissements dans les charbonnages — loi du 24 février 1953 — financés par l'intermédiaire de la S.N.C.I. et de la C.N.C.P.); mais dans le cas présent il n'y voit aucun inconvénient, ni de principe, ni de fait.

Le Ministre conclut en disant que l'examen des dossiers de demandes de crédits ou de subventions introduites sur la base du présent projet sera fait en tout état de cause par le Département. C'est le Ministre, qui, en dernier lieu, statuera sur toutes les demandes et signera les dossiers pour accord; en cas d'intervention de banques privées, les prêts accordés par leur intermédiaire le seront au même taux d'intérêt et dans les mêmes conditions que ceux qui passeront par les organismes financiers publics; il a été entendu aussi que l'Etat ne prendra à sa charge que la différence entre le taux d'intérêt pratiqué par les organismes financiers publics et le taux de faveur fixé par le projet de loi.

Enfin, un membre demande si, en raison de la nécessité absolue de moderniser l'équipement touristique de notre pays, le Ministre envisage de faire bénéficier également les hôtels et les restaurants des dispositions du projet.

## Discussion des articles.

### Article premier.

#### Amendement de M. Dequae :

Au premier alinéa, remplacer les mots : « dans la mesure où un crédit est prévu à cette fin au budget, des subventions peuvent être » par les mots « Des subventions sont ».

L'auteur de l'amendement considère comme un précédent dangereux le fait que les dépenses qui résulteront de l'application de la loi ne seront pas inscrites au budget : d'ailleurs,

4. De lijsten van producten die tot grondslag zullen dienen bij de verdeling van de kredieten zijn slechts « aanwijzingslijsten », geen « grendellijsten ». Zij zullen het mogelijk maken de wet op soepele wijze toe te passen.

5. De bezorgdheid in zekere kringen.

Er zijn industriëlen die steeds beducht zijn voor mededinging; maar de ervaring leert dat een politiek van economisch protectionisme of van subsidiëring vaak tot gevolg heeft dat de betrokken sector, door gebrek aan mededinging, indut.

Daarenboven aanvaardt de Minister dat het woord « ambachtelijk » in het ontwerp wordt opgenomen. Het woord « handels- » wil hij echter niet aannemen, omdat daarbij het gevaar bestaat dat het toepassingsgebied van de wet op gevaarlijke wijze wordt verruimd : het geld van de Staat mag niet dienen voor het financieren van verwezenlijkingen (winkelramen, enz.) waarvan de kosten normaal door de betrokkenen zelf moeten worden gedragen.

Bij de toepassing van de wet zal het woord « industrieel » evenwel in ruime zin worden geïnterpreteerd, zoals men bij de toepassing van de wet van 7 Augustus 1953 op de « naties » van de Antwerpse haven heeft gedaan. Zo omvat dat woord ook de garages, maar, naar het oordeel van de Minister, niet de groothandel.

De Minister en de Commissie zijn het eens om deze interpretatie in het verslag te laten opnemen.

Wat de tussenkomst van de private banken betreft, die, naar de mening van een lid, de behoeften en de economische mogelijkheden van een bepaalde streek beter kennen en bijgevolg beter in staat zijn interessante bedrijven aan te wakkeren, verklaart de Minister dat hij tegen hun tussenkomst zou gekant zijn, indien het werkelijk belangrijke investeringen betreft (investeringen in kolenmijnen — wet van 24 Februari 1953 — die door tussenkomst van de N.M.K.N. en de N.K.B.K. worden gefinancierd); in het onderhavig geval echter heeft hij er noch principieel, noch feitelijk bezwaar tegen.

Tot besluit zegt de Minister dat het onderzoek van de dossiers van aanvragen om kredieten of toelagen, die op grond van dit ontwerp zullen ingediend worden, in ieder geval door het Departement zal worden gedaan. In laatste aanleg zal het de Minister zijn, die over al de aanvragen zal beslissen en de dossiers voor akkoord ondertekenen; bij tussenkomst van private banken zullen de door hun bemiddeling toegestane leningen tegen dezelfde rentevoet en onder dezelfde voorwaarden worden toegestaan als die welke door het toedoen van openbare financieringsinstellingen worden aangegaan; verder is overeengekomen dat de Staat slechts het verschil tussen de door de openbare financieringsinstellingen toegepaste rentevoet en het bij het wetsontwerp vastgestelde gunstpercentage voor zijn rekening zal nemen.

Ten slotte vraagt een lid of het, gezien de volstrekte noodzakelijkheid de toeristische uitrusting van ons land te moderniseren, de bedoeling van de Minister is de bepalingen van het ontwerp ook op de hotels en restaurants toe te passen.

## Bespreking der artikelen.

### Eerste artikel.

#### Amendement van de heer Dequae :

In het eerste lid de woorden « Voor zover daartoe op de begroting een krediet is uitgetrokken, kunnen » vervangen door de woorden « Er worden ».

De indiener van het amendement beschouwt het als een gevaarlijk precedent dat de uitgaven, die uit de toepassing van de wet zullen voortvloeien, niet op de begroting zullen

pareille précaution semble superflue puisque le Département sera toujours en mesure de mettre un terme à une extension exagérée. Cette observation vaut surtout pour les subventions; en effet, dans ce cas, les entreprises qui, avant d'introduire une demande, ont étudié à fond leurs problèmes d'investissement risquent d'être évincées par celles qui n'ont pas eu le même scrupule et les devancent dans l'introduction de leur demande.

Le Ministre répond que les engagements de l'Etat doivent rester dans les limites du budget et qu'il sera loisible aux membres de la Chambre de présenter éventuellement des amendements tendant à majorer les crédits qui seront inscrits au budget pour le financement de la loi.

Il signale enfin que le texte proposé par le Gouvernement est repris de la loi du 7 août 1953 (art. 5).

L'amendement de M. Dequae, mis aux voix, est adopté par 10 voix contre 9.

#### *Autre amendement de M. Dequae :*

M. Dequae déclare déposer un amendement tendant à permettre aux banques privées d'intervenir dans les opérations de prêt au même titre que les institutions publiques de crédit. Le texte de l'article, de même que celui des articles suivants devra donc être adapté dans ce sens et les membres de phrase visés devront être rédigés comme suit : « les institutions (organismes) publiques ou privées de crédit ».

Le Ministre déclare qu'il ne s'oppose pas à l'adoption de l'amendement et s'en réfère à la sagesse de la Commission.

Des commissaires expriment les plus expresses réserves quant à l'adoption de semblable amendement. Ils estiment que le contrôle de l'Etat sur les banques privées n'est pas aussi réel que celui sur les institutions publiques de crédit.

Pour d'autres ces observations émises ne sont pas fondées, les contrôles restent « tels qu'ils sont et le droit de regard de l'Etat sur l'utilisation des subsides reste entier ».

L'amendement de M. Dequae de même que l'article dans son ensemble est adopté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

\*  
\*\*

Ainsi qu'il est dit ci-avant, un amendement de M. Dehandschutter tendant à insérer dans les articles du projet le terme « artisanal » après le terme « industriel » a été accepté par le Gouvernement.

#### Art. 2.

Un membre propose l'amendement suivant : au deuxième alinéa du 1<sup>o</sup> insérer après les mots « produisant des biens », les mots « ou des services ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

#### *Premier amendement de M. Dequae :*

*In fine* du 1<sup>o</sup> remplacer les mots :

« dont le prix de revient comprend un pourcentage important de salaires »,

par les mots :

« répondant aux besoins de développement de la production et de la productivité ».

uitgetrokken worden : zodanige voorzorg schijnt ten andere overbodig, daar het Departement steeds bij machte zal zijn een buitensporige uitbreiding tegen te houden. Deze opmerking geldt vooral voor de toelagen; in dat geval immers lopen de bedrijven, die hun investeringsproblemen grondig hebben bestudeerd alvorens een aanvraag in te dienen, gevaar te worden verdrongen door degene die niet zo scrupuleus zijn geweest en ze vóór zijn om hun aanvraag in te dienen.

De Minister antwoordt dat de verbintenissen van de Staat binnen de perken der begroting moeten blijven en dat het de leden van de Kamer zal vrijstaan eventueel amendementen in te dienen tot verhoging van de kredieten, die voor het financieren van de wet op de begroting zullen uitgetrokken worden.

Ten slotte wijst hij er op dat de door de Regering voorgestelde tekst werd overgenomen uit de wet van 7 Augustus 1953 (art. 5).

Het amendement van de heer Dequae wordt in stemming gebracht en met 10 tegen 9 stemmen goedgekeurd.

#### *Ander amendement van de heer Dequae :*

De heer Dequae verklaart een amendement in te dienen, dat er toe strekt de private banken hetzelfde recht te verlenen als de openbare kredietinstellingen om bij de leenverrichtingen bemiddelend op te treden. De tekst van het artikel, evenals die van de volgende, zal dus in die zin moeten aangepast worden en bedoelde zinsneden moeten dan als volgt luiden : « de openbare of private kredietinstellingen ».

De Minister verklaart dat hij niet gekant is tegen goedkeuring van het amendement en dat hij zich verlaat op het doorzicht van de Commissie.

Enkele leden maken met de meeste nadruk voorbehoud wat het aannemen van dergelijk amendement betreft. Zij menen dat de controle van de Staat op de private banken niet zo ver reikt als deze op de openbare kredietinstellingen.

Volgens anderen zijn de uitgebrachte opmerkingen niet gegrond, de controle blijft « ongewijzigd en het recht van de Staat om na te gaan hoe de toelagen worden gebruikt, onverminderd ».

Het amendement van de heer Dequae wordt, evenals het artikel in zijn geheel, met 12 tegen 7 stemmen en 1 onthouding goedgekeurd.

\*  
\*\*

Zoals hoger gezegd, werd een amendement van de heer Dehandschutter, dat ertoe strekt in de artikelen van het ontwerp het woord « ambachtelijk » na « industrieel » in te voegen, door de Regering aangenomen.

#### Art. 2.

Een lid stelt het volgend amendement voor : in het tweede lid van 1<sup>o</sup> na « waardoor goederen » de woorden « of diensten » invoegen.

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

#### *Eerste amendement van de heer Dequae :*

*In fine* van 1<sup>o</sup> de woorden :

« waarvan de kostprijs een aanzienlijk loonpercentage omvat »,

vervangen door de woorden :

« die beantwoordt aan de behoeften van uitbreiding van de productie en van de productiviteit ».

Le Ministre déclare qu'il est d'accord sur le texte de M. Dequae mais propose d'y inclure le terme « emploi ». L'auteur souligne que son amendement ne change rien à la portée pratique du projet et n'a aucune incidence financière.

Il estime en outre que la formule « dont le prix de revient comprend un pourcentage important de salaires » est trop vague. Qu'entend-on par « important » ? D'autre part, il y a des industries de base qui ne répondent pas à ce critère mais sur lesquelles peuvent se greffer des industries intéressantes. Il faudrait donc élargir le texte, tout en le rendant plus élégant et plus précis. Il suffira qu'une entreprise remplisse une des trois conditions formulées dans le projet pour qu'elle puisse en bénéficier.

Un membre affirme qu'on dilue de la sorte le but du projet.

Un autre membre est méfiant à l'égard du terme « productivité » : la productivité est un problème à résoudre entre ouvriers et employeurs et n'a donc pas de rapport direct avec le but du projet.

D'autres membres ne sont pas d'accord sur cette manière de voir : augmenter la productivité équivaut à augmenter indirectement les possibilités d'emploi.

Un membre propose la rédaction suivante :

*« favorisant le développement, soit de l'emploi, soit de la production, soit encore de la productivité ».*

Ce texte est adopté à l'unanimité.

*Deuxième amendement de M. Dequae :*

Compléter comme suit le 1<sup>er</sup> :

*« Le montant du prêt consenti par la Caisse Nationale du Crédit Professionnel ou par la Caisse Nationale de Crédit à l'Industrie, doit servir à l'achat d'outillage professionnel ou artisanal, répondant, de l'avis du Ministère des Affaires Economiques, à l'intérêt économique général. »*

Outre que la loi doit rester dans un cadre strict, comme toute loi, le Ministre fait valoir contre cet amendement, que le projet tend également à faire prendre aux communes une part active dans la création d'industries tendant à résorber le chômage. Or, pour les communes, il est plus intéressant de collaborer au financement de nouveaux bâtiments, qui sont stables, qu'à l'acquisition d'un outillage qui peut-être déplacé.

A cela un commissaire répond que cet amendement, proposé en ordre subsidiaire, vise à réparer l'injustice commise par la première loi d'expansion du Gouvernement actuel, c'est-à-dire celle du 1<sup>er</sup> juillet 1954.

A son avis, il est extrêmement difficile pour une petite ou moyenne entreprise de réaliser un investissement de 250.000 francs, c'est-à-dire le minimum établi par cette première loi, d'autant plus que le dégrèvement ne porte que sur une période de six mois.

Le Ministre fait observer que si telle est l'intention de l'auteur de l'amendement, il n'a qu'à déposer une proposition de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954.

Mis aux voix, l'amendement de M. Dequae est rejeté par 10 voix contre 10.

*Troisième amendement de M. Dequae :*

Au 2<sup>o</sup>, littéra a, supprimer les mots :

*« qui n'ont pas occupé plus de 200 ouvriers en moyenne au cours des douze mois qui précèdent l'introduction de la demande de prêt ».*

Cet amendement est retiré par l'auteur, vu le rejet de l'amendement précédent concernant l'outillage des entreprises moyennes et petites.

De Minister verklaart dat hij akkoord gaat met de door de heer Dequae voorgestelde tekst maar hij stelt voor er het woord « werkgelegenheid » in op te nemen. De indiener van het amendement wijst erop dat dit niets wijzigt aan de praktische draagwijdte van het ontwerp en geen financiële terugslag heeft.

Verder is hij van oordeel dat de formule « waarvan de kostprijs een aanzienlijk loonpercentage omvat » te vaag is. Wat verstaat men onder « aanzienlijk » ? Daarenboven zijn er basisindustrieën, die aan dat criterium niet beantwoorden, maar waarop interessante industrieën kunnen gegriffeld worden. Men zou dus de tekst moeten verruimen en hem tevens vloeiender en nauwkeuriger maken. Het zal volstaan dat een bedrijf aan één van de drie in het ontwerp gestelde eisen voldoet om ervan te kunnen genieten.

Een lid verklaart dat het doel van het ontwerp aldus zou verwateren.

Een ander lid staat wantrouwig tegenover de term « productiviteit ». De productiviteit is een probleem dat tussen werknemers en werkgevers moet worden opgelost en dat dus geen rechtstreeks verband heeft met het doel van het ontwerp.

Andere leden zijn het met deze zienswijze niet eens : de productiviteit verhogen betekent onrechtstreeks de werkgelegenheid verhogen.

Een lid stelt de volgende tekst voor :

*« die de uitbreiding in de hand werken hetzij van de werkgelegenheid, of van de productie, of nog van de productiviteit ».*

Die tekst wordt eenparig goedgekeurd.

*Tweede amendement van de heer Dequae :*

Het 1<sup>o</sup> aanvullen met wat volgt :

*« Het bedrag van de lening welke de Nationale Kas voor Beroepskrediet of de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid toestaat, moet dienen tot de aankoop van beroepsoutillage of van ambachtsbewerktuiging welke naar het oordeel van het Ministerie van Economische Zaken, beantwoorden aan het algemeen economisch belang. »*

Afgezien ervan dat de wet, zoals iedere wet, in een beperkt kader moet blijven, voert de Minister tegen dit amendement aan dat het ontwerp er eveneens toe strekt de gemeenten actief te laten deelnemen aan de oprichting van nijverheden tot bestrijding van de werkloosheid. Nu hebben de gemeenten er meer belang bij mede te werken aan de financiering van nieuwe vaste gebouwen dan aan de aankoop van outillage die kan worden verplaatst.

Daarop antwoordt een Commissielid dat dit amendement, dat subsidiair werd ingediend, er toe strekt het onrecht dat werd begaan door de eerste expansiewet van de huidige Regering, namelijk deze van 1 Juli 1954, goed te maken.

Zijns inziens is het voor een kleine of middelgrote onderneming uiterst moeilijk een investering van 250.000 frank, d.i. het door die eerste wet vastgestelde minimum, te doen, te meer daar de ontlasting over een periode van slechts zes maanden loopt.

De Minister merkt op dat indien dit de bedoeling van de indiener van het amendement is, hij maar een wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 Juli 1954 moet indienen.

Het amendement van de heer Dequae wordt in stemming gebracht en met 10 tegen 10 stemmen verworpen.

*Derde amendement van de heer Dequae.*

In het 2<sup>o</sup>, littéra a, de woorden weglaten :

*« die gedurende twaalf maanden vóór het indienen der leningsaanvraag, gemiddeld niet meer dan 200 arbeiders hebben tewerkgesteld ».*

Dit amendement wordt door de indiener ingetrokken, daar het vorig amendement betreffende de outillage der middelgrote en kleine bedrijven verworpen werd.

Le Ministre, répondant à une question posée par un commissaire, affirme qu'une succursale créée par une entreprise quelconque tombe également sous l'application du projet si, bien entendu, l'entreprise dans son ensemble n'occupe pas plus de 200 ouvriers.

*Amendement de M. Van Caeneghem :*

1. Entre les littéra a et b du 2°, insérer un littéra a bis libellé comme suit :

« a bis) soit à un groupe d'industriels qui, en vue de réduire leurs frais généraux et d'augmenter la productivité, concentrent leur matériel dans un immeuble à acquérir par eux aux conditions prévues par la première loi ».

Le Ministre a déclaré accepter cet amendement.

Un membre désire néanmoins savoir si les groupements d'industriels en question doivent posséder la personnalité juridique.

Un autre membre craint que cette faculté ne profite exclusivement aux groupements intéressés qui parviendront à faire baisser leurs frais généraux et à augmenter la productivité, mais ne créeront pas de production nouvelle et partant pas de nouvelles possibilités d'emploi. Le même membre craint également que la concentration ne mène par contre à une diminution des effectifs de la main-d'œuvre dans les branches industrielles intéressées. Il se demande si, dans ces conditions, le projet n'a pas deux objets différents :

- 1° l'augmentation de la productivité et de la production;
- 2° la création d'activités nouvelles.

A la première observation, il est répondu que si le groupement d'industriels ne possède pas la personnalité juridique (par exemple société coopérative) les intéressés seront individuellement responsables.

A la dernière observation, il est répondu qu'une réduction des frais généraux et une augmentation de la productivité permet aux entreprises d'atteindre un nombre plus grand de marchés, d'augmenter leurs chiffres de ventes et de créer ainsi des possibilités d'emploi supplémentaires. L'économie des États-Unis fournit à cet égard un exemple frappant. D'autre part, les cas de concentration ne se présenteront que dans des secteurs très limités, qui autrement ne seraient pas viables; il est donc dans l'intérêt même de la lutte contre le chômage qu'ils soient sauvés.

D'ailleurs, le Parlement pourra surveiller de près l'usage qui est fait des crédits que la loi met à la disposition du Ministre.

En outre, le Ministre accepte l'interprétation proposée par un commissaire selon laquelle la limite du nombre des effectifs du personnel des entreprises intéressées est fixé à 200 ouvriers, non compris les employés.

2. Ajouter *in fine* de cet article un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Dans les centres où sévit le chômage structurel, le bénéfice de cet article ne pourra être accordé à de nouvelles entreprises qui, faisant usage des dispositions légales, porteraient atteinte aux industries existantes. »

Le Ministre déclare ne pouvoir accepter le point 2 parce qu'il désire éviter que le projet actuel fasse l'enjeu de luttes politiques tel que cela a été le cas du projet 639 (1951-1952) (voir aussi ci-avant).

L'auteur de l'amendement déclare que celui-ci a pour but de remédier quelque peu à l'absence de critères dans le

Op een door een Commissielid gestelde vraag antwoordt de Minister dat een door een of andere onderneming opgericht bijhuis eveneens onder de toepassing van het ontwerp valt, wel te verstaan indien de onderneming in haar geheel niet meer dan 200 arbeiders tewerk stelt.

*Amendement van de heer Van Caeneghem :*

1. Tussen de littera's a en b van het 2° een littera a bis inlassen, dat luidt als volgt :

« a bis) hetzij aan een groep industriëlen die, om hun algemene kosten te verminderen en de productiviteit te verhogen, hun materieel samenbrengen in een gebouw, door hen aan te kopen volgens de bij deze wet gestelde voorwaarden. »

Dit amendement werd door de Minister aanvaard.

Een lid wenste evenwel te weten of de groep industriëlen waarvan sprake rechtspersoonlijkheid moet bezitten.

Een ander lid vreest dat deze uitbreiding slechts ten goede zal komen aan de betrokken groeperingen, die hun algemene kosten zullen kunnen drukken en de productiviteit verhogen maar geen nieuwe productie zullen tot stand brengen en bijgevolg geen nieuwe werkgelegenheid zullen scheppen. Hetzelfde lid vreest ook dat de concentratie daarentegen inkrimping zal medebrengen van de in de betrokken bedrijfstakken tewerkgestelde arbeidskrachten. Als dat zo is, vraagt hij zich af of het ontwerp niet twee verschillende doeleinden nastreeft :

- 1° verhoging van de productiviteit en van de productie;
- 2° oprichting van nieuwe bedrijven.

Op de eerste opmerking wordt geantwoord dat, indien de groep industriëlen geen rechtspersoonlijkheid bezit (bij voorbeeld coöperatieve vennootschap), de betrokkenen hoofdelijk aansprakelijk zullen zijn.

Op de tweede opmerking wordt geantwoord dat dank zij de vermindering van de algemene kosten en de verhoging van de productiviteit de ondernemingen een groter aantal markten zullen kunnen bereiken, hun zakencijfer verhogen en aldus bijkomende werkgelegenheid scheppen. De economie der Verenigde Staten geeft ons daarvan een sprekend voorbeeld. Daarenboven zullen de gevallen van concentratie zich slechts voordoen in zeer beperkte sectoren die anders niet leefbaar zouden zijn; het is dus in het belang zelf van de strijd tegen de werkloosheid dat deze sectoren gered worden.

Het Parlement zal trouwens een scherp toezicht kunnen uitoefenen op het gebruik van de kredieten die door de wet ter beschikking van de Minister worden gesteld.

Bovendien aanvaardt de Minister de door een commissielid voorgestelde interpretatie volgens welke het aantal door de betrokken ondernemingen tewerkgestelde arbeiders wordt bepaald op 200, de bedienden niet inbegrepen.

2. *In fine* van dit artikel een nieuw lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« In centra waar structurele werkloosheid heerst, kan het voordeel van dit artikel niet worden verleend aan nieuwe ondernemingen die, gebruik makend van de wettelijke bepalingen, nadeel zouden berokkenen aan de bestaande nijverheid. »

De Minister verklaart punt 2 niet te kunnen aanvaarden omdat hij wil vermijden dat het huidige ontwerp de inzet zou worden van politieke strijd zoals dit het geval was met het ontwerp n° 639 (1951-1952) (zie ook hierboven).

De indiener van het amendement verklaart dat het ertoe strekt tot op zekere hoogte te voorzien in het ontbreken

projet; il sera retiré à condition que les décisions ultérieures tiennent compte des besoins des régions frappées par la crise.

M. Van Caeneghem retire le point 2 de l'amendement.

\*  
\*\*

Le Ministre a précisé d'autre part, et de la façon suivante, ce qu'il faut entendre par l'expression « intérêt économique général » reprise aux articles 2 et 5 du projet de loi :

Le premier arrêté qui a traité de la matière est l'arrêté royal n° 81 du 28 novembre 1939, portant organisation de l'aide aux industries nouvelles.

Cet arrêté royal a fait l'objet lui-même d'un arrêté royal du 17 octobre 1952 pris en exécution du premier.

L'arrêté royal du 17 octobre 1952 prévoit que l'aide de l'Etat ne peut être octroyée qu'aux entreprises établissant en Belgique des industries nouvelles, susceptibles de favoriser de façon déterminante, soit de grands intérêts économiques et sociaux, soit la défense du territoire.

Les grands intérêts économiques ou sociaux sont définis à l'article 2 de cet arrêté royal du 17 octobre 1952.

Le texte porte le libellé suivant : « Au sens du présent arrêté, il faut entendre par grands intérêts économiques ou sociaux :

» des intérêts tels que :

» a) l'utilisation plus rationnelle des ressources économiques du pays;

» b) l'amélioration de la balance commerciale;

» c) la politique de l'emploi, soit sur le plan national, soit sur le plan régional;

» d) l'amélioration des conditions du travail. »

Ces notions ont été reprises, dans des termes légèrement différents, dans l'arrêté royal du 12 octobre 1953, pris en exécution de la loi du 7 août 1953, concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles ou artisanales.

L'article 2 de cet arrêté royal déclare que sont notamment considérés comme conformes à l'intérêt économique général :

a) le développement de l'équipement économique du pays;

b) l'utilisation plus rationnelle des ressources économiques du pays;

c) l'amélioration de la balance commerciale;

d) la mise au travail dans le cadre de la politique de l'emploi;

e) l'amélioration des conditions du travail; des conditions d'exploitation des entreprises par un accroissement de la productivité ou de la rentabilité; de la qualité des produits;

f) la création ou le développement de l'équipement de recherche scientifique des entreprises.

C'est dans le même sens qu'il faut entendre les termes utilisés dans les articles 2 et 5 du projet de loi actuel.

Ainsi dans le cadre de la législation existante, il n'a pas été considéré comme conforme à l'intérêt économique général d'accorder des prêts à des entreprises dont les résultats bénéficiaires étaient tels qu'elles apparaissaient manifestement en mesure de financer elles-mêmes leurs nouveaux investissements.

van criteria in het ontwerp; het zal worden ingetrokken op voorwaarde dat de latere beslissingen rekening houden met de behoeften van de door de crisis getroffen gewesten.

De heer Van Caeneghem trekt het tweede punt van het amendement in.

\*  
\*\*

Daarenboven verklaarde de Minister nader en als volgt wat moet verstaan worden onder de woorden « algemeen economisch belang », die voorkomen in de artikelen 2 en 5 van het wetsontwerp.

Het eerste besluit dat over deze stof handelde, is het koninklijk besluit n° 81 van 28 November 1939 houdende inrichting der steunverlening aan de nieuwe nijverheden.

Dit koninklijk besluit gaf zelf aanleiding tot een koninklijk besluit van 17 October 1952 genomen ter uitvoering van het eerste.

Bij het koninklijk besluit van 17 October 1952 wordt bepaald dat steunverlening vanwege de Staat slechts kan toegestaan worden aan de ondernemingen die in België nieuwe nijverheden vestigen welke geschikt zijn om op doeltreffende wijze, of wel grote economische of sociale belangen, of wel de verdediging van het grondgebied te bevorderen.

De grote economische of sociale belangen worden bepaald bij artikel 2 van dit koninklijk besluit van 17 October 1952.

De tekst luidt als volgt : « In de zin van onderhavig besluit dient te worden verstaan door grote economische of sociale belangen :

» belangen als :

» a) de meer rationele aanwending van 's lands economische hulpbronnen;

» b) de verbetering van de handelsbalans;

» c) de politiek van werkverschaffing, hetzij op nationaal, hetzij op regionaal plan;

» d) de verbetering van de arbeidsvoorwaarden. »

Deze begrippen werden, in enigszins verschillende bewoordingen, overgenomen in het koninklijk besluit van 12 October 1953, genomen ter voldoening van de wet van 7 Augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële of ambachtelijke ondernemingen.

Bij artikel 2 van dit koninklijk besluit wordt verklaard dat onder meer beschouwd worden als strokende met het algemeen economisch belang :

a) de ontwikkeling van 's lands economische uitrusting;

b) het rationeel aanwenden van 's lands economische rijkdommen;

c) de verbetering van de handelsbalans;

d) de tewerkstelling in het kader van de politiek van werkverschaffing;

e) de verbetering van de arbeidsvoorwaarden; van de bedrijfsvoorwaarden der ondernemingen door de opvoering van de productiviteit of van de rentabiliteit; van de kwaliteit der producten;

f) de inrichting of de uitbreiding van de uitrusting van het wetenschappelijk onderzoek der ondernemingen.

In dezelfde zin moeten de bewoordingen begrepen worden die gebruikt worden in de artikelen 2 en 5 van het thans voorgesteld wetsontwerp.

Aldus werd het, in het kader der bestaande wetgeving, niet als overeenkomstig met het algemeen economisch belang geacht leningen toe te staan aan de ondernemingen waarvan de winstresultaten zodanig waren dat zij klaarblijkelijk in staat schenen zelf hun nieuwe investeringen te financieren.

De même, il n'est pas apparu conforme à l'intérêt économique général d'octroyer la garantie ou les subventions de l'Etat à des entreprises qui se constitueraient dans un secteur déjà suréquipé, à l'exception toutefois du cas où une entreprise nouvelle pourrait, par une productivité accrue, rendre un secteur compétitif à l'égard de l'étranger, ou constituer un stimulant pour les entreprises existantes.

Il n'a pas non plus été jugé conforme à l'intérêt économique général d'accorder l'aide de l'Etat à des entreprises mal gérées, notamment à celles dans lesquelles une disproportion flagrante apparaissait entre le chiffre d'affaires et les rémunérations accordées aux dirigeants ou associés.

Les dossiers qui ont été écartés pour des motifs de ce genre n'ont pas donné lieu à protestations de la part des intéressés. Dans certains cas, certains des requérants ont fait un effort pour se mettre en règle et l'Administration a reconsidéré leur cas. Il est arrivé plus d'une fois qu'un dossier, tout d'abord écarté, a été représenté quelques mois après, dans des conditions meilleures, et a fait l'objet d'une décision favorable.

Il est à présumer que l'application de la nouvelle loi actuellement en cours d'élaboration ne donnera pas lieu à plus de difficultés que la précédente.

\*\*

L'article 2 dans son ensemble est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Adopté à l'unanimité.

Art. 4.

M. Dequae présente un amendement identique à celui qu'il a proposé à l'article premier :

Remplacer les mots : « Dans la mesure où un crédit est prévu à cette fin au budget, des subventions peuvent être », par les mots : « Des subventions sont ».

M. Dequae défend son amendement — et le représentant du Ministre le combat en faisant appel aux arguments déjà développés à l'article premier.

Certains membres s'opposent à l'adoption de l'amendement parce que, disent-ils, celui-ci consacre le principe de l'octroi illimité de crédits.

D'autres mettent une fois de plus le Ministre en garde contre un système de guillotine trop radical qui pourrait, après quelques mois, interrompre subitement l'octroi des crédits et des prêts, au détriment des industriels qui n'auraient pas été les premiers à les demander.

Le Ministre répond qu'il y aura nécessairement un certain groupement des demandes au départ et qu'on verra à l'expérience et dès le début de celle-ci comment il faudra s'y prendre en ce qui concerne la répartition des crédits.

L'amendement de M. Dequae est rejeté par 9 voix contre 12.

L'article 4 est adopté.

Art. 5.

1° La portée de l'expression « intérêt économique général » figurant aux articles 2 et 5 est expliquée *in fine* du commentaire relatif à l'article 2.

2° Au 2°, b, un membre propose de fixer un délai de six mois ou d'un an pour permettre aux provinces ou aux communes de réaliser la cession des bâtiments en question à des personnes de droit privé.

Certains membres font valoir qu'en tout état de cause un délai considérable sera laissé aux communes, ne fût-ce qu'en raison des complications administratives (approbation par la Députation permanente, etc.), que pareille cession entraînera.

Tevens scheen het niet met het algemeen economisch belang te stroken de waarborg of de toelagen van de Staat toe te kennen aan de ondernemingen welke zouden tot stand komen in een reeds overgeoutilleerde sector, met uitzondering echter van het geval waarin een nieuwe onderneming door een verhoogde productiviteit, de mogelijkheid zou bieden om een sector in staat te stellen met het buitenland mede te dingen of een prikkel zou zijn voor de bestaande bedrijven.

Het werd ook niet als strokend met het algemeen economisch belang geacht de steunverlening van de Staat toe te kennen aan slecht beheerde ondernemingen, namelijk deze waarin een flagrante wanverhouding aan het licht trad tussen het zakencijfer en de bezoldigingen toegekend aan de leiders of aan de vennoten.

De dossiers die om dergelijke redenen werden geweerd hebben geen aanleiding gegeven tot protest vanwege de belanghebbenden. In sommige gevallen hebben aanvragers een poging gedaan om zich in regel te stellen en heeft het Eestuur hun geval opnieuw onderzocht. Meer dan eens werd een dossier, dat eerst werd geweerd, enkele maanden nadien in betere voorwaarden opnieuw ingediend en werd er gunstig over beslist.

Er mag worden aangenomen dat de toepassing van de nieuwe wet die thans wordt uitgewerkt geen aanleiding zal geven tot meer moeilijkheden dan de vorige.

\*\*

Artikel 2 in zijn geheel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 3.

Eenparig goedgekeurd.

Art. 4.

De heer Dequae stelt hetzelfde amendement voor als op het eerste artikel :

De woorden : « Voor zover daartoe op de begroting een krediet is uitgetrokken, kunnen » vervangen door de woorden : « Er worden ... ».

De heer Dequae verdedigt zijn amendement en de Minister bestrijdt het met de argumenten die reeds bij het eerste artikel werden uiteengezet.

Sommige leden verzetten zich tegen de goedkeuring van het amendement omdat het, naar hun mening, het beginsel van de onbeperkte toekenning van kredieten bekrachtigt.

Anderen stellen de Minister eens te meer op zijn hoede tegen een te streng systeem van besnoeiing, dat, na enige maanden, plotseling de toekenning van kredieten en leningen zou kunnen stopzetten ten nadele van de industriëlen die niet tot de eerste aanvragers mochten behoren.

De Minister antwoordt dat er onvermijdelijk een zekere groepering van de aanvragen zal zijn en dat de ondervinding, reeds bij 't begin ervan, zal aantonen hoe men bij de verdeling der kredieten moet tewerkgaan.

Het amendement van de heer Dequae wordt met 9 tegen 12 stemmen verworpen.

Artikel 4 wordt goedgekeurd.

Art. 5.

1° De betekenis van de uitdrukking « algemeen economisch belang », die voorkomt in de artikelen 2 en 5, wordt *in fine* van de commentaar op artikel 2 uitgelegd.

2° In het 2°, b, stelt een lid voor een termijn van zes maanden of één jaar te bepalen, ten einde de provinciën of de gemeenten in de mogelijkheid te stellen de afstand van de gebouwen in kwestie aan privaatrechtelijke personen tot stand te brengen.

Sommige leden betogen dat in ieder geval een aanzienlijke termijn aan de gemeenten zal worden toegestaan, al ware het maar wegens de administratieve verwickelingen (goedkeuring door de Bestendige Deputatie, enz.) die uit een dergelijke afstand kunnen voortvloeien.

A l'observation selon laquelle les communes ne sont pas autorisées à exploiter elles-mêmes des entreprises industrielles ou artisanales, contrairement à ce que semble dire le troisième alinéa de l'article 8, et qu'un délai doit donc être prévu en leur faveur, un membre répond qu'il existe néanmoins des communes qui s'occupent de la gestion de certaines branches industrielles (par exemple, les cales sèches d'Anvers) mais que les prêts et subventions en question, vu leur importance réduite, ne visent certainement pas ces exploitations.

Le membre ayant proposé l'introduction d'un délai n'insiste pas.

L'article est adopté à l'unanimité.

#### Art. 6.

Le Ministre présente un nouveau texte libellé comme suit :

*1° Les immeubles bâtis répondant aux conditions des articles 2 ou 5, sont exemptés de la contribution foncière pendant cinq ans, sur demande à introduire dans les délais prévus à l'article 61, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.*

*Cette exemption sera accordée uniquement aux entreprises ayant bénéficié des prêts ou subventions prévus aux chapitres I et II.*

*L'exemption prend cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier qui suit soit l'occupation des immeubles construits, soit l'acquisition des immeubles désaffectés.*

*En cas d'application de l'article 7 ci-après, la contribution foncière peut être réclamée ou rappelée, même en dehors des délais de l'article 74 des mêmes lois coordonnées.*

*2° Les subventions versées en exécution du chapitre II, sont immunisées de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel. Cette immunité n'est accordée qu'à la personne physique ou morale à laquelle la subvention est octroyée.*

*Le remboursement de ces subventions en exécution de l'article 7 ci-après ne constitue pas une dépense professionnelle au sens de l'article 26, § 1, des lois coordonnées.*

\*\*\*

Cette nouvelle rédaction tend à exonérer de l'impôt foncier les bâtiments construits ou acquis dans les conditions prévues par la loi. Il s'agit d'une faveur supplémentaire.

Certains membres craignent que ces exonérations ne diminuent les ressources des communes. D'autres membres sont d'un avis contraire.

Le Ministre propose de faire figurer l'article 6, sous sa nouvelle forme, dans un chapitre nouveau intitulé « Dispositions fiscales ».

Il est proposé de rédiger comme suit le dernier membre de phrase du troisième alinéa :

« soit l'acquisition ou l'occupation des immeubles désaffectés. »

Un autre membre suggère de compléter le premier alinéa du 2° comme suit :

« ... sont immunisées définitivement de la taxe mobilière, de la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise et de l'impôt complémentaire personnel. »

M. le Ministre craint que ces immunisations en faveur des sociétés n'entraînent des complications qui rendront l'opération techniquement difficile à réaliser.

Un commissaire n'est pas de cet avis. Il s'agit d'abord, dit-il, d'une question d'équité.

Op de opmerking dat de gemeenten niet zelf nijverheids- of ambachtsondernemingen mogen exploiteren, in tegenstelling met wat het derde lid van artikel 8 schijnt te zeggen, en dat er derhalve een termijn te hunnen gunste moet worden vastgesteld, antwoordt een lid dat er niettemin gemeenten zijn die sommige nijverheidstakken beheeren (b.v. de droogdokken te Antwerpen) maar dat de leningen en toelagen, gelkt op het beperkt belang er van, zeker niet slaan op die exploitaties.

Het lid dat de invoering van een termijn heeft voorgesteld dringt niet aan.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

#### Art. 6.

De Minister stelt een nieuwe tekst voor, die als volgt luidt :

*1° De gebouwde onroerende goederen die beantwoorden aan de in de artikelen 2 of 5 gestelde voorwaarden, zijn gedurende vijf jaar vrijgesteld van de grondbelasting, op aanvraag in te dienen binnen de termijnen bepaald in artikel 61, § 3, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.*

*Deze vrijstelling wordt uitsluitend verleend aan de ondernemingen, die de in hoofdstukken I en II bepaalde leningen of toelagen hebben genoten.*

*De vrijstelling gaat in op 1 Januari, volgend hetzij op het in bezit nemen van de opgerichte gebouwen, hetzij op de aankoop van de buiten gebruik gestelde gebouwen.*

*In geval van toepassing van het hierna volgend artikel 7 kan de grondbelasting worden geëist of nagevorderd, zelfs buiten de termijnen bepaald in artikel 74 van dezelfde samengeordende wetten.*

*2° De ter uitvoering van hoofdstuk II uitbetaalde toelagen genieten vrijstelling van bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting. Deze belastingvrijdom wordt slechts toegekend aan de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de toelage werd verleend.*

*De terugbetaling van die toelagen ter voldoening van het hierna volgend artikel 7 wordt niet beschouwd als een bedrijfsuitgave in de zin van artikel 26, § 1, van de samengeordende wetten.*

\*\*\*

Deze nieuwe tekst strekt ertoe de gebouwde of aangekochte onroerende goederen vrij te stellen van de grondbelasting in de bij de wet bepaalde voorwaarden. Het betreft hier een bijkomend voordeel.

Sommige leden vrezen dat die vrijstellingen de inkomsten van de gemeenten zullen aantasten. Anderen zijn een tegenovergestelde mening toegedaan.

De Minister stelt voor artikel 6, in zijn nieuwe vorm, op te nemen in een nieuw hoofdstuk, getiteld « Fiskale bepalingen ».

Er wordt voorgesteld de laatste zinsnede van het derde lid als volgt te doen luiden :

« hetzij op de aankoop of de inbezitneming van de buiten gebruik gestelde gebouwen ».

Een ander lid wenst het eerste lid van het 2° als volgt aan te vullen :

« ... genieten definitieve vrijstelling van de mobiliënbelasting, van de bedrijfsbelasting, van de nationale crisisbelasting en van de aanvullende personele belasting. »

De Minister vreest dat uit die vrijstellingen ten gunste van de vennootschappen verwickelingen zouden voortvloeien, waardoor de verrichting technisch moeilijk uitvoerbaar zou worden.

Een lid van de Commissie is het daarmee niet eens. Naar zijn oordeel is het in de eerste plaats een kwestie van billijkheid.

M. le Ministre demande aux auteurs des amendements précédents de même qu'à la Commission de lui faire confiance pour revoir le texte. Etant donné qu'il a l'intention de présenter des amendements au texte du projet tel que celui-ci a été adopté par la Commission, il proposera en même temps un texte définitif de l'article 6.

Ensuite celui-ci est adopté à l'unanimité.

#### Art. 7.

Le Gouvernement présente un texte amendé et libellé comme suit :

Les bénéficiaires des prêts prévus à l'article premier ou des subventions prévues à l'article 4 ou de l'exemption de la contribution foncière prévue à l'article 6 perdent le bénéfice des avantages qu'ils ont obtenus si, avant l'expiration d'un délai de six ans à dater de l'octroi du prêt ou de la subvention ou de la première demande d'exemption de la contribution foncière, ils aliènent les bâtiments construits ou acquis. Il en est de même s'ils cessent d'utiliser les bâtiments construits ou acquis. Il en est de même s'ils cessent d'utiliser les bâtiments aux fins prévues dans la demande d'intervention de l'Etat avant l'expiration d'un délai d'un an prenant cours, selon le cas, à partir du dernier paiement d'intérêt à taux réduit ou du versement du dernier tiers de la subvention.

Dans ces cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor, soit la subvention qu'ils ont reçue, soit le montant correspondant à la subvention accordée par l'Etat à l'organisme public ou privé de crédit, soit éventuellement l'un et l'autre; ils doivent également s'acquitter du montant de la contribution foncière dont ils auraient été exonérés.

La même obligation incombe au bénéficiaire qui a fait une déclaration inexacte ou incomplète pour faire admettre qu'il remplit les conditions prescrites.

\*\*

Des membres regrettent l'absence de sanctions hormis le remboursement des sommes reçues à titre de subvention proprement dite ou à titre de différence d'intérêts.

Afin de remédier quelque peu à cette situation, ils proposent l'amendement suivant :

Dans le deuxième paragraphe après les mots : « soit éventuellement l'un et l'autre », insérer les mots : « ainsi que les intérêts au taux légal des subventions reçues ».

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Un membre fait observer que nulle part dans le projet il n'est question du délai de remboursement des prêts.

A cela certains commissaires répondent que le délai sera stipulé dans le contrat à conclure entre l'organisme public ou privé de crédit et le bénéficiaire de la loi.

Il est entendu enfin que les organismes privés de crédit ne recevront d'autres subventions que la différence entre l'intérêt normal appliqué par les organismes publics de crédit et le taux de 1 %.

\*\*

L'article 7, de même que les articles 8, 9 et 10, sont adoptés à l'unanimité.

\*\*

L'ensemble du projet est adopté par 7 voix et 9 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,  
C. CORNET.

Le Président,  
H. HEYMAN.

De Minister verzoekt de indieners van de vorige amendementen, en tevens de Commissie, zich voor het herzien van de tekst op hem te verlaten. Aangezien hij voornemens is amendementen in te dienen op de tekst van het ontwerp zoals die door de Commissie is aangenomen, zal hij terzelfder tijd voor artikel 6 een definitieve tekst voorstellen.

Daarop wordt dit artikel eenparig goedgekeurd.

#### Art. 7.

Door de Regering werd een gewijzigde tekst ingediend die luidt als volgt :

Degenen die de in het eerste artikel bedoelde leningen, of de in artikel 4 bedoelde toelagen, of nog de in artikel 6 bedoelde vrijstelling van de grondbelasting hebben genoten, verliezen de aldus verkregen voordelen zo zij, vóór afloop van een termijn van zes jaar, te rekenen van de toekenning der lening of der toelage of van het eerste verzoek om vrijstelling van de grondbelasting, de opgerichte of aangekochte gebouwen vervreemden. Dit is ook het geval indien ze de opgerichte of aangekochte gebouwen niet meer gebruiken. Dit is ook het geval, indien zij vóór afloop van een termijn van één jaar, welke naar gelang van het geval ingaat met de laatste betaling van verminderde rente of met de storting van het laatste derde van de toelage, de gebouwen niet langer overeenkomstig het in de aanvraag om Rijksbijdrage bepaalde doel gebruiken.

In die gevallen zijn de gerechtigden gehouden, of wel de ontvangen toelage, of wel het bedrag dat overeenstemt met de van Rijkswegen aan de openbare of private kredietinstelling verleende toelage, of wel eventueel een en ander aan de Schatkist terug te betalen; zij moeten bovendien het bedrag betalen van de grondbelasting, waarvan zij eventueel werden vrijgesteld.

Dezelfde verplichting geldt voor de gerechtigde die, om te doen aannemen dat hij aan de voorgeschreven voorwaarden voldoet, een onjuiste of onvolledige verklaring heeft afgelegd.

\*\*

Sommige leden betreunden het ontbreken van strafbepalingen, buiten de terugbetaling der sommen die als eigenlijke toelage of als verschil van interest werden ontvangen.

Om dit enigszins te verhelpen, stellen ze volgend amendement voor :

In de tweede paragraaf na de woorden : « aan de Schatkist terug te betalen » de volgende woorden bijvoegen : « evenals de interesten van de ontvangen toelagen, tegen de wettelijke rentevoet ».

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

Een lid merkt op dat het ontwerp nergens gewaagt van de terugbetalingstermijn voor de leningen.

Daarop wordt door sommige Commissieleden geantwoord dat de termijn zal bedongen worden in het contract dat tussen de openbare of private kredietinstelling en de belanghebbende zal gesloten worden.

Ten slotte wordt overeengekomen dat de private kredietinstellingen geen andere toelagen zullen ontvangen dan het verschil tussen de normale door de openbare kredietinstellingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van 1 %.

\*\*

Artikel 7 wordt, evenals de artikelen 8, 9 en 10, eenparig goedgekeurd.

\*\*

Het ontwerp in zijn geheel wordt met 7 stemmen en 9 onthoudingen goedgekeurd.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,  
C. CORNET.

De Voorzitter,  
H. HEYMAN.

TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

INTITULÉ.

PROJET DE LOI

concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

CHAPITRE I.

Prêts.

Article premier.

*Des subventions sont octroyées, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage, aux institutions publiques ou privées de crédit, pour leur permettre de consentir des prêts dont le taux d'intérêt sera réduit, pendant une durée maximum de cinq ans, à 1 %.*

Le montant de la subvention est égal à la différence entre l'intérêt calculé au taux pratiqué normalement par l'institution publique ou privée de crédit, et l'intérêt au taux de 1 %.

Art. 2.

L'octroi de la subvention est subordonné aux conditions suivantes :

1° Le montant du prêt consenti par l'institution publique ou privée de crédit doit servir, soit à la construction de bâtiments industriels et artisanaux, soit à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux désaffectés depuis deux ans au moins à la date de l'introduction de la demande de prêt.

Ces bâtiments doivent être affectés à une activité industrielle ou artisanale répondant à l'intérêt économique général et produisant des biens ou des services favorisant le développement soit de l'emploi, soit de la production, soit encore de la productivité.

2° Les prêts doivent être consentis :

a) soit à des personnes physiques ou morales de droit privé qui n'ont pas occupé plus de 200 ouvriers en moyenne au cours des douze mois qui précèdent l'introduction de la demande de prêt;

b) soit à un groupe d'industriels qui, en vue de réduire leurs frais généraux et d'augmenter la productivité, concentrent leur matériel dans un immeuble à acquérir par eux aux conditions prévues par la présente loi;

c) soit à des provinces, communes ou autres organismes publics en vue de mettre les bâtiments à la disposition de personnes physiques ou morales de droit privé répondant à la condition prévue sub a.

3° Les bâtiments doivent être mis en construction ou acquis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1957 et leur valeur ne peut dépasser 5 millions de francs.

TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL.

WETSONTWERP

waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend.

HOOFDSTUK I.

Leningen.

Eerste artikel.

*Er worden met het oog op de economische expansie en de bestrijding der werkloosheid, aan de openbare of private kredietinstellingen toelagen verleend voor het toestaan van leningen, waarvan de rentevoet gedurende ten hoogste vijf jaar tot 1 % wordt vermindert.*

Het bedrag van de toelage is gelijk aan het verschil tussen de rente, berekend volgens de rentevoet welke de openbare of private kredietinstelling gewoonlijk toepast en de rente tegen 1 %.

Art. 2.

Aan het verlenen van de toelage zijn de volgende voorwaarden verbonden :

1° Het bedrag van de lening welke de openbare of private kredietinstelling toestaat, moet dienen of wel tot de oprichting van industriële en ambachtelijke gebouwen, of wel tot de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen die op de dag van de indiening der leningaanvraag sedert ten minste twee jaar buiten gebruik zijn.

Deze gebouwen moeten worden gebruikt voor een industriële of ambachtelijke werkzaamheid welke aan het algemeen economisch belang beantwoordt en waardoor goederen worden geproduceerd of diensten verstrekt, die de uitbreiding in de hand werken, hetzij van de tewerkstelling, of van de productie, of nog van de productiviteit.

2° De leningen moeten worden toegestaan :

a) hetzij aan natuurlijke personen of aan privaatrechtelijke rechtspersonen die gedurende twaalf maanden vóór het indienen der leningaanvraag, gemiddeld niet meer dan 200 arbeiders hebben tewerkgesteld;

b) hetzij aan een groep industriëlen die, om hun algemene onkosten te verminderen en de productiviteit te verhogen, hun materieel samenbrengen in een gebouw, door hen aan te kopen tegen de bij deze wet gestelde voorwaarden;

c) hetzij aan provincies, gemeenten of andere openbare instellingen ten einde de gebouwen ter beschikking te stellen van natuurlijke personen of van privaatrechtelijke rechtspersonen die aan de onder a gestelde voorwaarde voldoen.

3° De gebouwen dienen vóór 1 Januari 1957 in aanbouw of aangekocht te zijn en hun waarde mag niet meer dan 5 miljoen frank bedragen.

4° Le montant total des prêts ne peut dépasser 5 millions de francs :

a) par emprunteur dans les cas prévus au 2°, a, du présent article et à l'article 8, alinéa 3;

b) par personne physique ou morale de droit privé appelée à obtenir la disposition des bâtiments, dans les cas prévus au 2°, b, du présent article.

#### Art. 3.

La garantie de l'Etat peut être accordée pour le remboursement en capital, intérêts et accessoires, des prêts prévus aux articles 1<sup>er</sup> et 2.

### CHAPITRE II.

#### Subventions.

#### Art. 4.

Dans la mesure où un crédit est prévu à cette fin au budget, des subventions peuvent être octroyées en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage, pour la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux.

Le montant de la subvention ne peut dépasser 30 % du coût de la construction ou de la valeur des bâtiments acquis. Cette subvention sera payée en trois tranches annuelles égales.

#### Art. 5.

L'octroi de cette subvention est subordonné aux conditions suivantes :

1° La subvention doit servir, soit à la construction de bâtiments industriels et artisanaux, soit à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux désaffectés depuis deux ans au moins à la date de l'introduction de la demande.

Ces bâtiments doivent être affectés à une activité industrielle ou artisanale, répondant à l'intérêt économique général et produisant des biens ou des services favorisant le développement soit de l'emploi, soit de la production, soit encore de la productivité.

2° les subventions doivent être accordées :

a) soit à des personnes physiques ou morales de droit privé qui n'ont pas occupé plus de 50 ouvriers en moyenne au cours des douze mois qui précèdent l'introduction de la demande de prêt;

b) soit à des provinces, communes ou autres organismes publics, en vue de mettre les bâtiments à la disposition de personnes physiques ou morales de droit privé répondant à la condition prévue sub a;

3° les bâtiments doivent être mis en construction ou acquis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1957 et leur valeur ne peut dépasser 2.5 millions de francs;

4° le montant total des subventions ne peut dépasser 750.000 francs;

a) par bénéficiaire dans les cas prévus au 2°, a, du présent article et à l'article 8, alinéa 3;

b) par personne physique ou morale de droit privé appelée à obtenir la disposition des bâtiments dans les cas prévus au 2°, b, du présent article.

4° Het totaal bedrag der lening mag 5 miljoen frank niet te boven gaan :

a) per geldopnemer in de gevallen bedoeld onder 2°, a, van dit artikel en in artikel 8, derde lid;

b) per natuurlijke persoon of privaatrechtelijke rechtspersoon die de beschikking over de gebouwen zal krijgen, in de gevallen bedoeld onder 2°, b, van dit artikel.

#### Art. 3.

Voor de terugbetaling in hoofdsom, renten en toebehoren van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde leningen kan Staatswaarborg worden verleend.

### HOOFDSTUK II.

#### Toelagen.

#### Art. 4.

Voor zover daartoe op de begroting een krediet is uitgetrokken, kunnen met het oog op de economische expansie en de bestrijding der werkloosheid, toelagen worden verleend voor de oprichting en de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen.

Het bedrag van de toelage mag niet hoger zijn dan 30 % van de oprichtingskosten of van de waarde der aangekochte gebouwen. Deze toelage zal in drie gelijke jaarlijkse gedeelten worden uitbetaald.

#### Art. 5.

Aan het verlenen van deze toelage zijn de volgende voorwaarden verbonden :

1° De toelage moet dienen, of wel tot de oprichting van industriële en ambachtelijke gebouwen, of wel tot de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen die op de dag van de indiening der aanvraag twee jaar buiten gebruik zijn.

Deze gebouwen moeten worden gebruikt voor een industriële of ambachtelijke werkzaamheid welke aan het algemeen economisch belang beantwoordt en waardoor goederen worden geproduceerd of diensten verstrekt, die de uitbreiding in de hand werken, hetzij van de tewerkstelling, of van de productie, of nog van de productiviteit.

2° de toelagen moeten worden toegestaan :

a) hetzij aan natuurlijke personen of aan privaatrechtelijke personen die gedurende twaalf maanden vóór het indienen der aanvraag om toelage, gemiddeld niet meer dan 50 arbeiders hebben tewerkgesteld;

b) hetzij aan provincies, gemeenten of andere openbare instellingen teneinde de gebouwen ter beschikking te stellen van natuurlijke personen of van privaatrechtelijke rechtspersonen die aan de onder a gestelde voorwaarde voldoen;

3° de gebouwen dienen vóór 1 Januari 1957 in aanbouw of aangekocht te zijn en hun waarde mag niet meer dan 2.5 miljoen frank bedragen;

4° het totaal bedrag der toelagen mag 750.000 frank niet te boven gaan;

a) per gerechtigde in de gevallen bedoeld onder 2°, a, van dit artikel en in artikel 8, derde lid;

b) per natuurlijke persoon of privaatrechtelijke rechtspersoon die de beschikking over de gebouwen zal krijgen, in de gevallen bedoeld onder 2°, b, van dit artikel.

## CHAPITRE III.

## Dispositions fiscales.

## Art. 6.

1<sup>re</sup> Les immeubles bâtis répondant aux conditions des articles 2 ou 5, sont exemptés de la contribution foncière pendant cinq ans, sur demande à introduire dans les délais prévus à l'article 61, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Cette exemption sera accordée uniquement aux entreprises ayant bénéficié des prêts ou subventions prévus aux chapitres I et II.

L'exemption prend cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier qui suit soit l'occupation des immeubles construits, soit l'acquisition des immeubles désaffectés.

En cas d'application de l'article 7 ci-après, la contribution foncière peut être réclamée ou rappelée même en dehors des délais de l'article 74 des mêmes lois coordonnées.

2<sup>re</sup> Les subventions versées en exécution du chapitre II sont immunisées de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel. Cette immunité n'est accordée qu'à la personne physique ou morale à laquelle la subvention est octroyée.

Le remboursement de ces subventions en exécution de l'article 7 ci-après, ne constitue pas une dépense professionnelle au sens de l'article 26, § 1, des lois coordonnées.

## CHAPITRE IV.

## Dispositions communes.

## Art. 7.

Les bénéficiaires des prêts prévus à l'article premier ou des subventions prévues à l'article 4 ou de l'exemption de la contribution foncière prévue à l'article 6 perdent le bénéfice des avantages qu'ils ont obtenus si, avant l'expiration d'un délai de six ans à dater de l'octroi du prêt ou de la subvention ou de la première demande d'exemption de la contribution foncière, ils aliènent les bâtiments construits ou acquis. Il en est de même s'ils cessent d'utiliser les bâtiments aux fins prévues dans la demande d'intervention de l'Etat avant l'expiration d'un délai d'un an prenant cours, selon le cas, à partir du dernier paiement d'intérêt à taux réduit ou du versement du dernier tiers de la subvention.

Dans ces cas, les bénéficiaires doivent rembourser au Trésor, soit la subvention qu'ils ont reçue, soit le montant correspondant à la subvention accordée par l'Etat à l'organisme public ou privé de crédit, soit éventuellement l'un et l'autre ainsi que les intérêts au taux légal des subventions reçues; ils doivent également s'acquitter du montant de la contribution foncière dont ils auraient été exonérés.

La même obligation incombe au bénéficiaire qui a fait une déclaration inexacte ou incomplète pour faire admettre qu'il remplit les conditions prescrites.

## HOOFDSTUK III.

## Fiscale bepalingen.

## Art. 6.

1<sup>re</sup> De gebouwde onroerende goederen die beantwoorden aan de in de artikelen 2 of 5 gestelde voorwaarden, zijn gedurende vijf jaar vrijgesteld van de grondbelasting, op aanvraag in te dienen binnen de termijnen bepaald in artikel 61, § 3, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

Deze vrijstelling wordt uitsluitend verleend aan de ondernemingen, die de in hoofdstukken I en II bepaalde leningen of toelagen hebben genoten.

De vrijstelling gaat in op 1 Januari, volgend hetzij op het in bezit nemen van de opgerichte gebouwen, hetzij op de aankoop van de buiten gebruik gestelde gebouwen.

In geval van toepassing van het hierna volgend artikel 7 kan de grondbelasting worden geëist of nagevorderd, zelfs buiten de termijnen gesteld in artikel 74 van dezelfde samengeordende wetten.

2<sup>re</sup> De ter uitvoering van hoofdstuk II uitbetaalde toelagen genieten vrijstelling van bedrijfsbelasting en van aanvullende personele belasting. Deze belastingvrijdom wordt slechts toegekend aan de natuurlijke of rechtspersoon aan wie de toelage werd verleend.

De terugbetaling van die toelagen ter voldoening van het hierna volgend artikel 7 wordt niet beschouwd als een bedrijfsuitgave in de zin van artikel 26, § 1, van de samengeordende wetten.

## HOOFDSTUK IV.

## Gemene bepalingen.

## Art. 7.

Degenen die de in het eerste artikel bedoelde leningen, of de in artikel 4 bedoelde toelagen, of nog de in artikel 6 bedoelde vrijstelling van de grondbelasting hebben genoten, verliezen de aldus verkregen voordelen zo zij, vóór afloop van een termijn van zes jaar, te rekenen van de toekenning der lening of der toelage of van het eerste verzoek om vrijstelling van de grondbelasting, de opgerichte of aangekochte gebouwen vervreemden. Dit is ook het geval, indien zij vóór afloop van een termijn van één jaar, welke naar gelang van het geval ingaat met de laatste betaling van verminderde rente of met de storting van het laatste derde van de toelage, de gebouwen niet langer overeenkomstig het in de aanvraag om Rijkshijdrage bepaalde doel gebruiken.

In die gevallen zijn de gerechtigden gehouden, of wel de ontvangen toelage, of wel het bedrag dat overeenstemt met de van Rijkswegen aan de openbare of private kredietinstelling verleende toelage, of wel eventueel een en ander aan de Schatkist terug te betalen, evenals de interesten van de ontvangen toelagen, tegen de wettelijke rentevoet; zij moeten bovendien het bedrag betalen van de grondbelasting, waarvan zij eventueel werden vrijgesteld.

Dezelfde verplichting geldt voor de gerechtigde die, om te doen aannemen dat hij aan de voorgeschreven voorwaarden voldoet, een onjuiste of onvolledige verklaring heeft afgelegd.

## Art. 8.

Le Roi détermine les autres conditions auxquelles l'octroi des subventions prévues aux articles 1<sup>er</sup> et 4 et de la garantie prévue à l'article 3 est subordonné. Il détermine les modalités d'application de la présente loi.

Dans des cas spéciaux, Il peut, par dérogation aux articles 2, 1<sup>o</sup> et 5, 2<sup>o</sup>, fixer un délai inférieur à deux ans.

Par dérogation aux articles 2, 2<sup>o</sup>, *b*, et 5, 2<sup>o</sup>, *b*, Il peut autoriser l'octroi des prêts ou des subventions à des provinces, communes ou autres organismes publics en vue de la construction ou de l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux qu'ils utiliseront eux-mêmes.

Dans des cas spéciaux, Il peut, pour des motifs d'intérêt général, autoriser les bénéficiaires, par dérogation à l'article 7, soit à aliéner les bâtiments, soit à modifier leur utilisation.

## Art. 9.

Il sera fait annuellement rapport aux Chambres législatives sur l'application de la présente loi.

## Art. 10.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

## Art. 8.

De Koning bepaalt aan welke overige voorwaarden het verlenen van de in artikelen 1 en 4 bedoelde toelagen en van de in artikel 3 bedoelde waarborg is verbonden. Hij stelt eveneens de regelen vast volgens welke deze wet zal worden toegepast.

In bijzondere gevallen kan Hij, in afwijking van artikelen 2, 1<sup>o</sup> en 5, 2<sup>o</sup>, een termijn van minder dan twee jaar bepalen.

In afwijking van de artikelen 2, 2<sup>o</sup>, *b*, en 5, 2<sup>o</sup>, *b*, kan Hij toestaan dat aan provincies, gemeenten of andere openbare instellingen leningen of toelagen worden verleend, voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen, welke zij zelf in gebruik zullen nemen.

In bijzondere gevallen kan Hij, om redenen van algemeen belang, de gerechtigden, in afwijking van artikel 7 toestaan, of wel de gebouwen te vervreemden, of wel het gebruik er van te wijzigen.

## Art. 9.

Ieder jaar wordt over de toepassing van deze wet verslag uitgebracht aan de Wetgevende Kamers.

## Art. 10.

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.